

**Pioneer**

# TS-WX210A

# OUTPUT/SORTIE 150W/Max.

**ACTIVE SUBWOOFER  
HP DE GRAVES ACTIF  
SUBWOOFER ATTIVO  
АКТИВНЫЙ СУБУФЕР**

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.  
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.  
Prrière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.  
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.  
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.  
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.  
安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。  
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

### ⚠WARNING

- Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (–) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
- When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
- TS-WX210A installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
- Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
- Do not install the TS-WX210A anywhere it can get wet.
- Install the TS-WX210A in a location with good ventilation.
- While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
- High sound levels may cause permanent hearing loss.

### ⚠WARNUNG

- Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (–) Batterie-kabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
- Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
- Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX210A sollte fest angebracht werden.
- Vor dem Bohren von Öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der Öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
- Das Gerät TS-WX210A nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
- Das Gerät TS-WX210A nur an einem gut belüfteten Ort installieren.
- Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
- Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

### ⚠AVERTISSEMENT

- Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
- Lorsque vous brancherez cette unité, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
- L'équipement TS-WX210A installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.
- Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
- N'installez pas le TS-WX210A dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
- Installez le TS-WX210A dans un endroit bien ventilé.
- Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écouate sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
- Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du système audifit.

### ⚠ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (–) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE I fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
- Il TS-WX210A installato nel compartimento dei passeggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.
- Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera eseguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
- Non installare il TS-WX210A la dove può diventare umido.
- Installare il TS-WX210A in un posto dove c'è una buona ventilazione.
- Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
- I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

### ⚠ADVERTENCIA

- Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (–) de la batería. Esto evitará posibles golpes eléctricos.
- Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO quite los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protección no funcionará en caso de emergencia.
- El TS-WX210A instalado en el compartimento de los pasajeros ser asegurado apropiadamente en su posición.
- Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la parte posterior para asegurarse de que cuando perforo los orificios no perforo ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
- No instale el TS-WX210A en ninguna parte donde se pueda mojar.
- Instale el TS-WX210A en una posición con buena ventilación.
- Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
- Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

### ⚠ADVERTÈNCIA

- Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (–) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
- Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
- O TS-WX210A, instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
- Antes de fazer buracos para montagem, verifique atrás os locais onde se deseja faz-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
- Não instalar o TS-WX210A em local onde possa ser molhado.
- Instalar o TS-WX210A num local com boa ventilação.
- Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
- Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (–) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит возможность электрического удара.
- При установке аппарата проследить использовать имеющиеся в комплекте соединительные шнуры. Не снимать плашки предохранителей. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
- В случае установки аппарата TS-WX210A в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен.
- Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого просверливания газовых труб, тормозных линий, электроразводки.
- Не устанавливать аппарат TS-WX210A в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
- Установить аппарат TS-WX210A в хорошо проветриваемом месте.
- Во время езды громкость должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т.д.
- Громкий звук может вызвать постоянную потерю слуха.

### ⚠警告

- 在開始安裝之前，確認有無拆除汽車負(–)極蓄電池電源電線。這樣將會防止可能發生的觸電危險。
- 當進行本機的连接時，請使用配備的连接線。請勿拆卸熔絲。萬一發生緊急情況，保護電路將不會起作用。
- TS-WX210A應被小心得安裝在安全的地方。
- 當您要在本機器上進行任何修理時，請小心檢查不要碰觸汽油線、煞車線或電線。
- 不要將TS-WX210A安裝在容易受潮的地方。
- 將TS-WX210A安裝在通風良好的地方。
- 駕駛期間，保持收聽音量於不會遮蔽重要的外部交通聲音，如救護車等的水平。
- 高音量大水平可能會導致聽覺永久性損傷。

### ⚠تنبیه

- قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لبطارية السيارة. هذا سيسمح إمكانية حدوث صدمة كهربائية.
- عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى استخدام أسلاك التوصيل المرفقة. لا تلمع بإزالة الفuses. دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارئ.
- السماعة TS-WX210A المركبة في مقصورة الركاب يجب أن تكون مثبتة بأحكام في مكانها.
- قبل حفر أي ثقب للتركيب، احرص على التحقق من مكان الثقب الذي تريد حفره لتأكد من أنك لن تقبض أي شيء مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو الأسلاك الكهربائية.
- لا تقم بتركيب السماعة TS-WX210A في مكان قد تعرض فيه للرطوبة.
- قم بتركيب السماعة TS-WX210A في مكان جيد التهوية.
- أثناء القيادة، احتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات العامة لحركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارئ، إلخ.
- مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع.

### ● FEATURES

- A SLIM, COMPACT DESIGN FOR FITTING UNDER THE SEATS OR WITHIN THE SIDES OF THE CARGO AREA.
- POWERFUL 20 cm WOOFER WITH BUILT-IN POWERFUL 150 W AMPLIFIER FOR OUTSTANDING BASS.
- EASY TO TUNE USING WIRED REMOTE CONTROL.
- SPEAKER AND RCA INPUT LEVELS FOR MAXIMUM SYSTEM APPLICATION VERSATILITY.

### ● MARKMALE

- EIN SCHLANKES, KOMPAKTES DESIGN, DAMIT DAS GERÄT UNTER DEN SITZ ODER IN DIE SEITENBEREICHE DES KOFFERRAUMS PASST.
- LEISTUNGSSTARKER 20 cm GROBER WOOFER MIT EINGEBAUTEM, 150 W LEISTUNGSSTARKEM VERSTÄRKER FÜR HERVORRAGENDE BÄSSE.
- EINFACHE EINSTELLUNG ÜBER EINE VERDRÄHTETE FERNBEDIENUNG.
- LSP UND RCA-EINGANGSPEGEL FÜR MAXIMALE SYSTEM-VIELSEITIGKEIT.

### ● CARACTERISTIQUES

- UNE CONCEPTION À LA POIS DISCRÈTE PAR SA MINCEUR ET COMPACTE AFIN DE POUVOIR PLACER FACILEMENT LE DISPOSITIF SOUS LES SIÈGES ET SUR LES CÔTÉS DE L'ESPACE RÉSERVÉ AUX BAGAGES.
- DE PUISSANTES ENCEINTES "GRAVE" DE 20 cm AVEC UN PUISSANT AMPLIFICATEUR DE 150 W INTÉGRÉ AFIN DE RENDRE LES SONS GRAVES DANS TOUTE LEUR AUTHENTICITÉ.
- AU MOYEN DE LA TÉLÉCOMMANDE À FIL, IL EST FACILE DE RÉGLER LA SYNTONISATION.
- HAUT-PARLEUR ET NIVEAUX D'ENTRÉE RCA POUR UNE POLYVALENCE D'APPLICATION MAXIMUM DU SYSTÈME.

### ● CARATTERISTICHE

- UN DESIGN SNELLO E COMPATTO DA MONTARE SOTTO I SEDILI O SUI LATI DEL VANO PORTABAGAGLI.
- WOOFER AD ALTA POTENZA DA 20 cm CON POTENTE AMPLIFICATORE DA 150 W INCORPORATO, PER BASSI ECCEZIONALI.
- FACILE DA REGOLARE CON TELECOMANDO A FILO.
- LIVELLI D'INGRESSO RCA ED ALTOPARLANTI PER UNA VERSATILITÀ MASSIMA DI APPLICAZIONE DEL SISTEMA.

### ● CHARACTERISTICAS

- LÍNEAS COMPACTAS Y ESBELTAS, QUE POSIBILITAN LA INSTALACIÓN DEBAJO DE LOS ASIENTOS O EN LOS ESPACIOS LATERALES DEL MALETERO.
- PODEROSO ALTAVOZ DE 20 cm CON AMPLIFICADOR DE ALTA POTENCIA DE 150 W INCORPORADO PARA REPRODUCCIÓN DE SONIDOS GRAVES IMPRESIONANTES.
- FÁCIL SINTONIZACIÓN CON UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO CON HILO.
- EL ALTAVOZ Y LOS NIVELES DE ENTRADA DE RCA PARA UNA VERSATILIDAD DE APLICACIÓN MÁXIMA DEL SISTEMA.

### ● CARACTERÍSTICAS

- DESIGN DE LINHAS COMPACTAS E ESBELTAS, QUE POSSIBILITA A INSTALAÇÃO DEBAIXO DOS BANCOS OU NOS ESPAÇOS LATERAIS DO PORTA-MALAS.
- PODEROSO WOOFER DE 20 cm COM AMPLIFICADOR DE ALTA POTÊNCIA DE 150 W EMBUTIDO PARA REPRODUÇÃO DE SONS GRAVES IMPRESSIONANTES.
- FÁCIL SINTONIZAÇÃO COM UTILIZAÇÃO DO CONTROLE REMOTO COM FIO.
- NIVEIS DE ENTRADA PARA ALTO-FALANTE E RCA PARA MÁXIMA VERSATILIDADE DE APLICAÇÃO DO SISTEMA.

### ● ОСОБЕННОСТИ

- ТОНКАЯ И МАЛОЕМКОСТНАЯ МОДЕЛЬ ДЛЯ УСТАНОВКИ ПОД СИДЕНЬЯМИ ИЛИ ВНУТРИ СТОРОН БАГАЖНОГО ПРОСТРАНСТВА.
- МОЩНЫЙ РЕПРОДУКТОР НИЗКОГО ТОНА РАЗМЕРА 20 см С МОЩНЫМИ УСИЛИТЕЛЕМ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЗАМЕЧАТЕЛЬНОГО БАСА.
- ОБЛЕГЧЕННАЯ НАСТРОЙКА С ПОМОЩЬЮ ПРОВОДНЫМ РУЧНЫМ ПУЛЬТОМ УПРАВЛЕНИЯ.
- ВХОДЫ ТИПА "АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА" И RCA, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ МАКСИМАЛЬНУЮ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ СИСТЕМЫ.

### ● 特點

- 小巧、緊湊的設計便於在座位下或行李區安裝。
- 帶內置150瓦特放大器的20厘米低音擴音器可實現完美的低音效果。
- 可使用有線遙控器方便的調音。
- 可安裝揚聲器及音響的輸入做最大應用之多變性。

### ● المميزات

- تصميم رشيق ومدمج يسمح بالتركيب تحت المقاعد أو في جوانب منطقة الشحن.
- ووفر قوى ذو ٢٠ سم مع مضخم داخلي قوى ذو ١٥٠ واط لأجل نغمات باص رائعة.
- سهل الموائمة باستخدام وحدة تحكم بأسلاك.
- مستويات إدخال السماعات و RCA تسمح بأقصى تعدد في إستعمالات النظام.

### ● CONTROLS AND THEIR USE

- BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG
- UTILISATION DES PARS METRES DE CONTROLE
- CONTROLLI ED IL LORO USO
- CONTROLES Y SU USO
- CONTROLES E SEU USO
- ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ ИММ
- 控制器及其使用方法
- مفاتيح التحكم واستخدامات

### ● مفاتيح التحكم واستخدامات

- Power indicator
- Gain control
- Frequency control
- Phase switch

- Indicador de força
- Control de amplificação
- Control de frequência
- Interruptor de fase

- Индикатор питания
- Регулятор усиления
- Регулировка частоты
- Переключатель фазы

- 電壓指示燈
- 接滿電源時發亮。
- 增益調節旋鈕
- 用以設定希望的增益電平。

- 頻率控制
- 當聲音重複出現時，旋轉此鈕改變頻率。
- 將此鈕設定在低重音處(在50 Hz到125 Hz之間變化)。
- 相位開關

- 用以根據系統選擇相位。

- Indicatore di alimentazione
- Control de guadagno
- Controllo della frequenza
- Interruttore di fase

- Usare questo comando per stabilire il livello di guadagno desiderato.
- Regolare il pulsante al livello dei bassi della vostra scelta (variabile continuo da 50 Hz a 125 Hz).
- Usare l'interruttore per selezionare la fase a seconda del sistema.

- Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.

- Témoins d'alimentation
- Réglage du gain
- Réglage de la tonalité
- Sélection de la phase

- S'allume quand l'appareil fonctionne.
- Permet de régler le niveau du gain.
- Positionnez le bouton sur le réglage des graves qui vous plaît (réglage est continu entre 50 Hz et 125 Hz).
- Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système.

- Leuchtet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Verstärkungsregler
- Frequenz-Regler
- Phasenschalter

- Mit diesem Schalter wird die Verstärkungspegel eingestellt.
- Mit diesem Regler wird die Frequenz während der Wiedergabe geändert.
- Den Regler nach Wunsch einstellen. (Einstellung von 50 Hz bis 125 Hz möglich.)
- Mit diesem schalter wird die Phase entsprechend dem System ausgewählt.

- Iluminado cuando el aparato funciona.
- Reglaje de la ganancia
- Reglaje de la tonalidad
- Selección de la fase

- Se enciende cuando la unidad está encendida.
- Control de ganancia
- Control de frecuencia
- Control de fase

- Use este control para fijar el nivel de ganancia deseada.
- Regule el pulsante al bajo a elección (variable continuo desde 50 Hz a 125 Hz)
- Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.

- Используется для выбора фазы в зависимости от системы.

- 電壓指示燈
- 接滿電源時發亮。
- 增益調節旋鈕
- 用以設定希望的增益電平。

- 頻率控制
- 當聲音重複出現時，旋轉此鈕改變頻率。
- 將此鈕設定在低重音處(在50 Hz到125 Hz之間變化)。
- 相位開關

- 用以根據系統選擇相位。

- Indicatore di alimentazione
- Control de guadagno
- Controllo della frequenza
- Interruttore di fase

- Usare questo qbarite per cambiare la frequenza durante la riproduzione del suono.
- Regolare il pulsante al livello dei bassi della vostra scelta (variabile continuo da 50 Hz a 125 Hz).
- Usare l'interruttore di fase

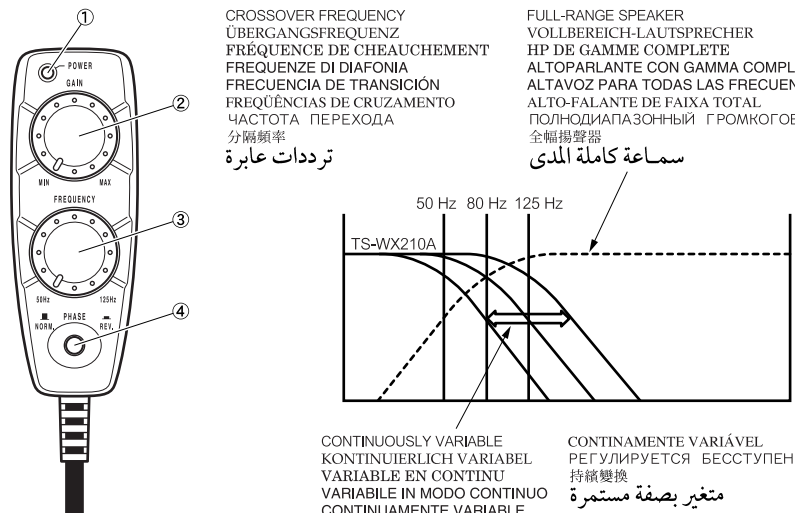
- Utilisez cet interrupteur pour sélectionner la phase a seconda del sistema.

- Используется для выбора фазы в зависимости от системы.

- 電壓指示燈
- 接滿電源時發亮。
- 增益調節旋鈕
- 用以設定希望的增益電平。

- 頻率控制
- 當聲音重複出現時，旋轉此鈕改變頻率。
- 將此鈕設定在低重音處(在50 Hz到125 Hz之間變化)。
- 相位開關

- 用以根據系統選擇相位。



CONTINUOUSLY VARIABLE  
KONTINUIERLICH VARIABLE  
VARIABLE EN CONTINU  
VARIABLE IN MODO CONTINUO  
CONTINUAMENTE VARIABLE

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
РЕГУЛИРУЕТСЯ БЕСПРЕРЫВНО  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة

CONTINUAMENTE VARIÁVEL  
REGULIRUETSE BESPREPURNATO  
持續變換  
متغير بصفة مستمرة



